


zur Verfügung gestellt von Gebrauchs.info

Finger Feeder

Für Neugeborene · For newborns

Ernährungsaufsatz für Einmalspritze · Feeding attachment single-use syringe

Gebrauchsanweisung · Instructions for use 



CE

Made in Germany

M E D E S I G N
Dietramszell · Dubai · München

Aktualisierungsstand Gebrauchs.info November 2011

Finger Feeder

Für Neugeborene · For newborns

Ernährungsaufsatz für Einmalspritze

Peeling attachment single use syringe



Deutsch 4 

English 8 

Muttermilch ist das beste für Ihr Baby. Wenn möglich, sollte jedes Baby von Anfang an Muttermilch bekommen. Doch manchmal ist Stillen nicht möglich. z.B. bei Saug-Stillschwierigkeiten, wie bei Neugeborenen mit Lippen-, Kiefer- und / oder Gaumenspalte oder bei zu früh geborenen Babys.

Mit dem medesign Finger Feeder ist es möglich Muttermilch oder Zusatznahrung in minimaler Dosierung zu füttern.

Die Fingerfütterung mit einem Finger Feeder sollte von den Eltern des Säuglings unter Anleitung und Aufsicht von medizinischem Fachpersonal erlernt werden. Die Gebrauchsanweisung sollte unbedingt sorgfältig gelesen und beachtet werden. Bei auftretenden Unklarheiten ist unbedingt medizinisches Fachpersonal zu Rate zu ziehen.

Anwendung

Beachten Sie die Hygiene. Waschen Sie unbedingt vor dem Füttern des Babys die Hände gründlich mit Wasser und Seife, reinigen Sie die Fingernägel. Die Fingernägel müssen kurz und gut gefeilt sein. Je nach Fütterungsmenge werden eine oder mehrere Spritzen direkt vor der Fütterung mit der Muttermilch oder Zusatznahrung befüllt und der medesign Finger Feeder fest auf die Einmal-Spritze gesteckt. Achten Sie darauf, daß der Finger Feeder sauber und der Durchfluss frei ist.

Das Baby sollte möglichst gut gestützt und in leicht aufrechter Haltung sein. Am Besten auf dem Schoss mit einem Stillkissen. Beachten Sie die Anleitung des Arztes oder Ihrer Hebamme. Führen Sie den kleinen Finger mit der Kuppe nach oben behutsam in den

Mund des Säuglings. Der Fingernagel ruht auf der Zunge. Berühren Sie vorsichtig mit der Fingerkuppe den Gaumen des Babys um den Saugreflex auszulösen.

Das Baby beginnt normaler Weise mit den Saug- und Schluckbewegungen, wenn die Fingerkuppe den Saugpunkt am Übergang harter / weicher Gaumen berührt. Sind die Saug- und Schluckbewegungen zu spüren, wird die Spritze mit dem Finger Feeder sanft neben dem Finger 0,5 cm weit in den Mundwinkel eingeführt. Geben Sie nun tropfenweise die Muttermilch oder Zusatznahrung ein. Durch Ihren Finger können Sie die rhythmischen Saug- und Schluckbewegungen des Kindes gut kontrollieren.

Notieren Sie die gefütterte Nahrungsmenge, damit Sie die Ernährungssituation mit Ihrer Hebamme oder dem Arzt besprechen können.

Reinigen und Sterilisieren

Reinigen und sterilisieren Sie den medesign Finger Feeder vor dem ersten Gebrauch und weiterhin nach jedem Gebrauch. Dies kann nach Anweisung des medizinischen Fachpersonals erfolgen. Spülen Sie Spritze und Finger Feeder nach jedem Gebrauch gründlich mit heißem Wasser. Der Finger Feeder kann sterilisiert werden durch 3–5 Minuten auskochen, autoklavieren (3 Minuten bei 134° C oder 20 Minuten bei 125° C). Wenn Sie den Finger Feeder zu Hause sterilisieren, dann am besten in einem Sieb über kochendem Wasser. Prüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch den Finger Feeder auf Funktionsfähigkeit. Ist keine Tropfenbildung mehr möglich, ist der Finger Feeder zu entsorgen.



Wichtig ist, daß

- Sie den Umgang mit dem Finger Feeder unter Anleitung von medizinischem Fachpersonal erlernen
- Sie vor dem Füttern Hände und Fingernägel gründlich reinigen, die Fingernägel kurz sind
- nur gereinigte Finger Feeder verwendet werden
- eine oder mehrere Spritzen direkt vor der Fütterung mit Muttermilch oder Zusatznahrung gefüllt sind
- das Baby gut gestützt und in leicht aufrechter Haltung ist
- beide Wangen des Kindes, sanft in Richtung Mund und die Lippen mit den Fingern stimuliert werden. Durch diese Stimulation öffnet das Baby den Mund um Nahrung aufzunehmen.
- das Saugzentrum am Gaumen vorsichtig mit der Fingerkuppe stimuliert wird
- Sie erst mit dem Füttern beginnen, wenn Sie ca. 2 Minuten die Saug- und Schluckbewegungen des Kindes fühlen
- die Nahrung langsam und tropfenweise gegeben wird
- Sie darauf achten, daß das Baby die richtige Zungenbewegung macht, wie sie beim Stillen an der Brust notwendig ist. Nur auf diese Zungenbewegung sollte das Baby mit Nahrung belohnt werden.

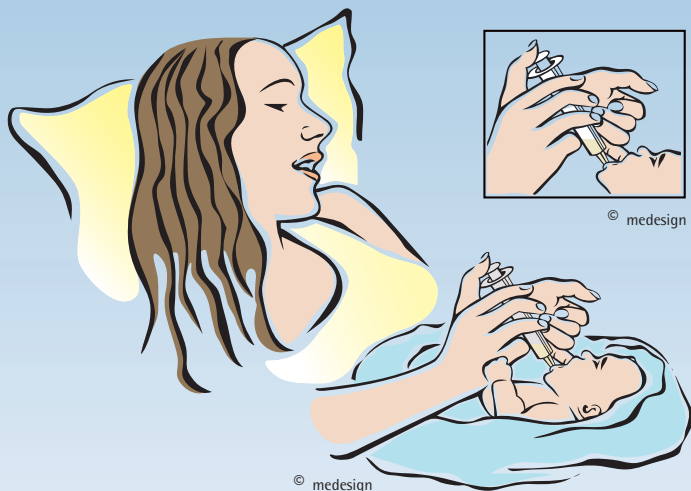
- Das Baby nicht an dem Finger Feeder saugt um Nahrung zu bekommen. Entfernen Sie gleich den Finger Feeder aus dem Mund. Es ist zu vermeiden, daß falsches Saugen durch Nahrung belohnt wird.

Material

Inertes Silikon

Entsorgung

Entsprechend den örtlichen Vorschriften. Normalerweise können Finger Feeder und Spritzen über den Hausmüll entsorgt werden.



Breast milk is the very best for your baby. If possible every newborn should be breastfed from the very beginning. In certain circumstances, for example when feeding premature babies or newborns with a cleft lip or palate, breastfeeding can be a problem. With medesign's Finger Feeder it is possible to feed your baby breast milk or supplements in small doses. Qualified medical personnel should teach and supervise parents using the Finger Feeder. Read instructions carefully and ask qualified medical personnel for advice.

Instructions for use

Pay attention to proper hygiene. Wash hands thoroughly with soap and water before feeding the baby. Fingernails have to be trimmed and filed properly. The Finger Feeder is placed on a disposable syringe filled with breast milk or supplements directly prior to feeding. Make sure the Finger Feeder is clean and the passage is clear.

The baby should be in a slightly upright position, supported by a pillow on the feeding person's lap. Follow the instructions given by the physician or midwife. Gently insert your small finger into the infant's mouth with the underside of the finger facing upwards. While the fingernail rests on the baby's tongue carefully touch the palate with your fingertip in order to trigger the sucking reflex.

The baby should start sucking and swallowing as soon as the fingertip touches the point between the hard and the soft palate. As soon as you can feel the baby's sucking and swallowing movements carefully

place the syringe with the Finger Feeder next to your finger – inserted half a centimetre into the corner of the baby's mouth. Now feed the baby breast milk or a supplement drop by drop.

You can easily control the baby's rhythmic sucking and swallowing with your finger. Note the amount fed in order to discuss feeding with your midwife or physician.

Cleaning and sterilising

Clean and sterilise medesign's Finger Feeder prior to first use and always after every use. Let qualified medical personnel advise you. Thoroughly rinse the syringe and Finger Feeder with hot water after every use. The Finger Feeder can be sterilised by boiling it for 3-5 minutes, autoclaving it (3 minutes at 134 °C or 20 minutes at 125 °C). When sterilising the Finger Feeder at home it is best to use a sieve over boiling water. Test the Finger Feeder's functionality after every use. It is to be disposed if the formation of drops is not possible.



It is important that

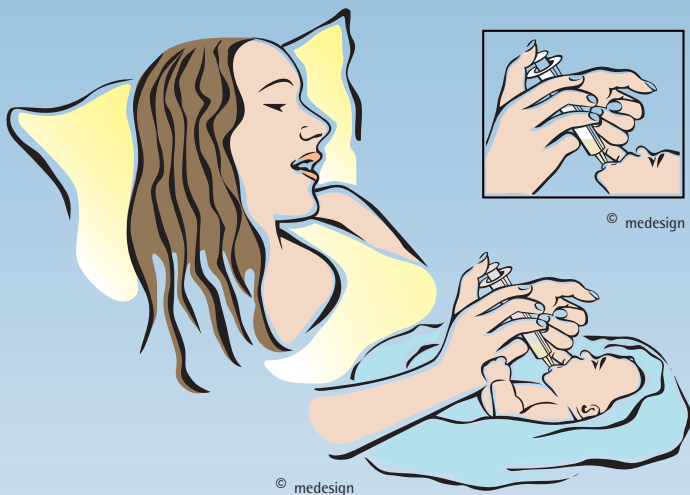
- you are instructed by qualified medical personnel on how to correctly use the Finger Feeder.
- you thoroughly wash your hands and clean your fingernails.
- your fingernails are trimmed.
- you only use cleaned Finger Feeders.
- one or more syringes are filled with breast milk or a supplement directly before feeding the baby.
- the baby is supported in a slightly upright position.
- both of the child's cheeks are stimulated towards the mouth and lips of the baby. This stimulation will ensure that the baby opens its mouth in order to be fed.
- the palate is carefully stimulated with the fingertip.
- you only start feeding the child after feeling sucking and swallowing movements for about 2 minutes.
- you pay attention to the correct movement of the baby's tongue. He or she should only be fed if the tongue moves the way it would during breastfeeding.
- the baby does not suck the Finger Feeder. Prevent wrong sucking by immediately removing the Finger Feeder.

Material

Inert silicone

Disposal

According to local regulations. Normally the Finger Feeder and syringes can be disposed as household waste.



Artikel	Artikel Nr.	EAN
Finger Feeder	MED1000920	4250201205315
Inhalt: 3 Finger Feeder · 1 Gebrauchsanweisung · 1 Spritze 10 ml · 1 Spritze 20 ml		
Finger Feeder (Klinik Packung)	MED1000998	4250201205322
Inhalt: 20 Finger Feeder · 1 Gebrauchsanweisung		

Item	Item no.	EAN
Finger Feeder	MED1000920	4250201205315
Content: 3 Finger Feeder · 1 Instructions for use · 1 Syringe 10 ml · 1 Syringe 20 ml		
Finger Feeder (Hospital set)	MED1000998	4250201205322
Content: 20 Finger Feeder · 1 Instructions for use		



Verwendbar bis



Artikelnummer (MED...)



Chargenbezeichnung



Achtung



Hersteller



Gebrauchsanweisung beachten



Konformität mit EU-Norm